



**Машина полировальная  
электрическая  
МП-0.42**

**РОССИЯ  
214031 г. СМОЛЕНСК  
ул. ИНДУСТРИАЛЬНАЯ - 2  
ЗАО "ДИФФУЗИОН ИНСТРУМЕНТ"  
Вопросы по гарантии:  
тел/факс (4812) 31-73-85 тел. 31-80-29  
Отдел сбыта: тел/факс (4812) 61-15-48, 55-30-92**



**Руководство по эксплуатации  
ЖКСН.298359.001-06 РЭ**

---

**СМОЛЕНСК**



Заполняет ремонтное предприятие

Гарантийный номер изделия \_\_\_\_\_

Содержание ремонта (наименование и номер по схеме  
замененной детали или узла, место и характер дефектов):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_Дата ремонта \_\_\_\_\_  
число, месяц, год

Подпись лица, производившего ремонт \_\_\_\_\_

Подпись владельца,  
подтверждающего ремонт \_\_\_\_\_Штамп ремонтного предприятия  
с указанием города

Заполняет ремонтное предприятие

Гарантийный номер изделия \_\_\_\_\_

Содержание ремонта (наименование и номер по схеме  
замененной детали или узла, место и характер дефектов):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_Дата ремонта \_\_\_\_\_  
число, месяц, год

Подпись лица, производившего ремонт \_\_\_\_\_

Подпись владельца,  
подтверждающего ремонт \_\_\_\_\_Штамп ремонтного предприятия  
с указанием города**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

При покупке машины полировальной электрической МП-0,42 (в дальнейшем “машина”) требуйте проверки ее работоспособности на холостом ходу и проверки соответствия комплектности разделу 3 настоящего руководства.

Проверьте отсутствие механических повреждений, наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного и отрывных талонов.

Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт и всех отрывных талонах на гарантийный ремонт поставлены штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

Перед включением машины внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. Изучите требования безопасности и указания по эксплуатации машины.

Постоянное улучшение продукции торговой марки “ДИОЛД” является долгосрочной политикой ЗАО “Диффузион Инструмент”, поэтому изготовитель оставляет за собой право на усовершенствование конструкции изделий без предварительного уведомления и отражения в “Руководстве по эксплуатации”.

**1. Общие сведения и назначение**

- 1.1. Машина предназначена для сухой шлифовки и зачистки поверхностей древесины, пластмасс, металлов в бытовых условиях.
- 1.2. Функциональные возможности:
  - обработка поверхностей древесины, пластмассы, металла;
  - чистовая и грубая шлифовка, полировка плоских поверхностей;
  - удаление ржавчины и лакокрасочных покрытий.
- 1.3. Машина предназначена для эксплуатации в районах умеренного климата, исполнение У, категория размещения 3.1 по ГОСТ 15150-69, при температуре окружающего воздуха от минус 15°С до плюс 35°С.
- 1.4. Режим работы машины – S2-30 мин.
- 1.5. В настоящем руководстве изложены основные сведения и требования, необходимые для правильной эксплуатации машины, от соблюдения которых зависит надежная работа изделия.

**2. Технические характеристики**

№	Наименование параметра	Значение
1.	Номинальная потребляемая мощность, Вт	420
2.	Номинальное напряжение, В	220±10%
3.	Номинальная частота, Гц	50±5%
4.	Частота вращения на холостом ходу, об/мин	4500 ÷ 9500
5.	Диаметр шлифовальной шкурки, мм	125
6.	Тип электродвигателя	однофазный, коллекторный
7.	Класс машины	II
8.	Габаритные размеры, мм длина x ширина x высота	250x125x180
9.	Масса (без шнура питания и мешка пылесборника), не более, кг	2,1

### 3. Комплект поставки

№	Наименование	Кол-во	Примечание
1.	Машина	1	
2.	Пылесборник	1	
3.	Шлифовальная шкурка	4	
4.	Руководство по эксплуатации	1	
5.	Адреса гарантийных мастерских по ремонту	1	
6.	Упаковка	1	

### 4. Устройство и принцип работы

- 4.1. Машина (рис. 1) состоит из следующих основных частей: электродвигателя, шлифовальной платформы, рукоятки.
- 4.2. Рабочий орган - шлифовальная платформа поз. 8 приводится в колебательное движение при помощи электродвигателя поз. 2, который представляет собой эксцентриковый стакан, в основании которого расположен противовес, обеспечивающий уравнивание движущихся масс. На эксцентриковом стакане крепится платформа с зажимным приспособлением для закрепления шлифовальной шкурки.
- 4.3. На шлифовальной платформе поз. 8 имеется ряд пылеулавливающих отверстий, через которые пылеобразные продукты шлифования при помощи вентилятора удаляются через патрубок поз. 7 в съемный пылесборник.
- 4.4. В рукоятке поз. 3 размещены выключатель поз. 6 с регулятором оборотов.
- 4.5. Включение машины осуществляется нажатием на курок выключателя поз. 6. Включенное положение курка может фиксироваться нажатием на кнопку-фиксатор поз. 4, при этом отключение машины осуществляется повторным нажатием курка выключателя.
- Регулирование частоты колебаний шлифовальной платформы осуществляется с помощью устройства бесступенчатого регулирования числа оборотов. При увеличении нажатия на курок выключателя поз. 6 частота вращения увеличивается. Вращением регулятора оборотов регулируется ход курка.
- 4.6. В качестве рабочего инструмента для шлифования применяются специальные шлифовальные шкурки на "липучке" с перфорированными в нем пылеулавливающими отверстиями.



Рис. 1. Общий вид машины

### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ЗАО "Диффузион Инструмент"

Действителен при заполнении  
Заполняет предприятие-изготовитель

Машина полировальная электрическая МП-0,42

Дата выпуска  
Представитель ОТК завода-изготовителя  
Штамп ОТК

Адрес для возврата талона на предприятие-изготовитель:  
Россия, 214031, г. Смоленск, ул. Индустриальная, 2  
ЗАО "Диффузион Инструмент".

Заполняет торговое предприятие

Дата продажи \_\_\_\_\_  
число, месяц, год

Продавец \_\_\_\_\_  
подпись или штамп

Штамп магазина

Линия отреза

### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ЗАО "Диффузион Инструмент"

Действителен при заполнении  
Заполняет предприятие-изготовитель

Машина полировальная электрическая МП-0,42

Дата выпуска  
Представитель ОТК завода-изготовителя  
Штамп ОТК

Адрес для возврата талона на предприятие-изготовитель:  
Россия, 214031, г. Смоленск, ул. Индустриальная, 2  
ЗАО "Диффузион Инструмент".

Заполняет торговое предприятие

Дата продажи \_\_\_\_\_  
число, месяц, год

Продавец \_\_\_\_\_  
подпись или штамп

Штамп магазина

Линия отреза

Заполняет ремонтное предприятие

Гарантийный номер изделия \_\_\_\_\_

Содержание ремонта (наименование и номер по схеме  
замененной детали или узла, место и характер дефектов):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

число, месяц, год

Подпись лица, производившего ремонт \_\_\_\_\_

Подпись владельца,  
подтверждающего ремонт \_\_\_\_\_

Штамп ремонтного предприятия  
с указанием города

Заполняет ремонтное предприятие

Гарантийный номер изделия \_\_\_\_\_

Содержание ремонта (наименование и номер по схеме  
замененной детали или узла, место и характер дефектов):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

число, месяц, год

Подпись лица, производившего ремонт \_\_\_\_\_

Подпись владельца,  
подтверждающего ремонт \_\_\_\_\_

Штамп ремонтного предприятия  
с указанием города

## 5. Указания по технике безопасности

- 5.1. Электробезопасность при работе машины обеспечивается ее двойной изоляцией.  
5.2. Применять машину разрешается только в соответствии с назначением, указанным в руководстве.

**Внимание!** При эксплуатации машины необходимо пользоваться защитными очками.

- 5.3. Запрещается:
- эксплуатировать машину в условиях воздействия капель и брызг, а также на открытых площадках во время дождя или снегопада;
  - эксплуатировать машину во взрывоопасных помещениях или с химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию;
  - заземлять машину;
  - вносить машину внутрь котлов, резервуаров, источников питания;
  - оставлять без надзора машину, присоединенную к питающей сети;
  - работать машиной с приставных лестниц;
  - натягивать и перекручивать шнур, подвергать его нагрузкам;
  - эксплуатировать машину при возникновении во время работы хотя бы одной из следующих неисправностей: повреждения штепсельной вилки, провода или его защитной оболочки; нечеткой работы выключателя; искрения под щетками, сопровождающегося появлением кругового огня на поверхности коллектора; появления дыма или запаха, характерного для горячей изоляции; появления повышенного шума, стука, вибрации; поломки или появления трещин в корпусных деталях, рукоятке; повреждения рабочего инструмента;
- 5.4. Машиной разрешается производить работы без применения индивидуальных диэлектрических средств защиты.
- 5.5. Во время работы избегайте любого соприкосновения тела с заземленными поверхностями, например трубами водоснабжения, радиаторами, электротехникой.
- 5.6. При эксплуатации машины необходимо бережно обращаться с ней, не подвергать машину ударам, перегрузкам, воздействию грязи и нефтепродуктов.
- 5.7. Шнур машины должен быть защищен от случайного повреждения (например, шнур следует подвешивать). Непосредственное соприкосновение шнура с горячими и масляными поверхностями не допускается.
- 5.8. Машина должна быть отключена выключателем при внезапной остановке (вследствие исчезновения напряжения в сети, заклинивания движущихся деталей и т.п.).
- 5.9. Машина должна быть отключена от сети штепсельной вилкой:
- при смене шлифовальной шкурки;
  - при переносе машины с одного места на другое;
  - при перерыве в работе;      • по окончании работы.
- 5.10. По уровню вибрации и шума машина соответствует требованиям нормативной документации по безопасности. С целью ограничения наибольшего воздействия вибрации на руки человека при работе рекомендуется соблюдать суммарное время работы машиной не более 72 минут в день.
- 5.11. При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работ вне помещения.
- 5.12. Несколько советов лицу, эксплуатирующему машину:
- не допускайте детей к машине;
  - не перегружайте машину;
  - носите соответствующую одежду (неширокую), чтобы не захватило ее подвижными частями машины;

- при работе надевайте нескользящую обувь;
  - при работе держите машину так, чтобы искры летели от себя;
  - длинные волосы подберите;
  - при наличии пыли работайте в защитной маске;
  - при обработке металла возможно искрение, поэтому не пользуйтесь пылесборником и не работайте вблизи огнеопасных материалов;
  - при обработке поверхностей с образованием большого количества пыли примите эффективные меры по удалению пыли с рабочей зоны (подсоедините пылесос).
- Помните! Наличие пыли, шлама и иных посторонних веществ и жидкости в полости машины лишает вас права на гарантийный ремонт изделия;
- данный инструмент не подходит для шлифования влажных поверхностей.

## 6. Подготовка машины к работе и порядок работы

- 6.1. Перед началом работы и во время ее необходимо соблюдать требования раздела 5 “Указания по технике безопасности” настоящего руководства.
- 6.2. Подготовка к работе.
- 6.2.1. Перед началом работы машины следует производить:
- проверку надежности крепления деталей;
  - внешний осмотр (исправность шнура, его защитной трубки и штепсельной вилки, целостность деталей корпуса, рукоятки);
  - проверку соответствия напряжения сети напряжению электропривода машины, указанному на шильдике;
  - проверку четкости работы выключателя;
  - проверку работы на холостом ходу в течение 1 мин.
- 6.2.2. В зависимости от обрабатываемого материала и вида обработки (шлифовка, полировка, обдирка и т.п.) выбрать соответствующую шлифовальную шкурку.
- 6.2.3. При необходимости присоединить пылесборник.
- 6.2.4. Удалить с обрабатываемой поверхности посторонние предметы, не допуская их втягивания в пылеулавливающие отверстия.
- 6.3. Порядок работы.
- 6.3.1. Включение машины следует проводить до приведения шлифовальной шкурки в контакт с объектом обработки.
- 6.3.2. Обработку рекомендуется проводить при равномерных возвратно-поступательных перемещениях машины без значительных усилий прижатия к обрабатываемой поверхности. Чрезмерное усилие прижатия вызывает перегрузку машины, что может привести к преждевременному выходу из строя электродвигателя. Следует своевременно очищать мешок-пылесборник от продуктов обработки, не допуская его переполнения.
- 6.3.3. По окончании работы отключить машину от сети, отсоединить пылесборник, очистить его от продуктов шлифования и протереть машину сухой ветошью.

## 7. Техническое обслуживание

- 7.1. Ремонт и обслуживание машины необходимо проводить только в гарантийных мастерских по ремонту, указанных в данном руководстве. Работы по обслуживанию машины производятся за счет владельца.

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ЗАО “Диффузион Инструмент”

Действителен при заполнении  
Заполняет предприятие-изготовитель

Машина полировальная электрическая МП-0,42

Дата выпуска  
Представитель ОТК завода-изготовителя  
Штамп ОТК

Адрес для возврата талона на предприятие-изготовитель:  
Россия, 214031, г. Смоленск, ул. Индустриальная, 2  
ЗАО "Диффузион Инструмент".

Заполняет торговое предприятие

Дата продажи \_\_\_\_\_  
число, месяц, год

Продавец \_\_\_\_\_  
подпись или штамп

Штамп магазина

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ЗАО “Диффузион Инструмент”

Действителен при заполнении  
Заполняет предприятие-изготовитель

Машина полировальная электрическая МП-0,42

Дата выпуска  
Представитель ОТК завода-изготовителя  
Штамп ОТК

Адрес для возврата талона на предприятие-изготовитель:  
Россия, 214031, г. Смоленск, ул. Индустриальная, 2  
ЗАО "Диффузион Инструмент".

Заполняет торговое предприятие

Дата продажи \_\_\_\_\_  
число, месяц, год

Продавец \_\_\_\_\_  
подпись или штамп

Штамп магазина

Линия отреза

Линия отреза

## Перечень проведенных гарантийных ремонтов

Заполняет ремонтное предприятие

Гарантийный номер изделия \_\_\_\_\_

Гарантийный талон	Содержание ремонта (наименование и номер по схеме замененной детали или узла, место и характер дефектов).	Подпись лица производившего ремонт	Дата ремонта	Подпись владельца изделия	Штамп ремонтного предприятия
1					
2					
3					
4					

- 7.2. Обслуживание проводится специально подготовленным персоналом и включает в себя:
- внешний осмотр и проверку работы на холостом ходу не менее 5 минут;
  - осмотр щеток и их замену при максимальном времени работы изделия в количестве 60 часов и при их длине менее 5 мм (при этом появляются крупные искры под щеткой). После замены щеток необходимо произвести 10 минутную приработку в режиме холостого хода;
  - осмотр и замену при необходимости смазки в редукторе. Смазка машины производится смазкой «Литол 24» ГОСТ 21160-87. Допускается замена смазкой «ЦИАТИМ 201»;
  - зачистку коллектора при сильном загрязнении его или износе. Зачистку производят вручную шкуркой зернистостью не более М40.
- 7.3. При кратковременном хранении открытые корродирующие части машины должны быть покрыты слоем технического вазелина. Покрытые защитной смазкой машины могут храниться до 12 месяцев в помещении при температуре окружающего воздуха в пределах от +5°С до +25°С и влажности воздуха не превышающей 70%. При длительном хранении (до 5 лет) необходимо открытые корродирующие части машины покрыть консервационной смазкой К-17 ГОСТ 10877.
- 7.4. Хранить машину необходимо в упаковочной коробке в сухом месте.

## 8. Возможные неисправности и их устранение

Характерные неисправности	Вероятная причина	Методы устранения
1. При включении электропривод машины не работает	Неисправен выключатель или вилка, обрыв в сетевом шнуре или монтажных проводниках, нет контакта щетки с коллектором Загрязнен коллектор Изношены или повреждены щетки	Устранить неисправность  Очистить коллектор Заменить щетки
2. Под щетками происходит сильное искрение	Плохой контакт щеток с коллектором: ослаблена пружина Загрязнены щетки и коллектор  Неисправен якорь или статор электропривода	Заменить пружину  Протереть щетки и коллектор бензином Заменить якорь или статор электропривода
3. Машина во время работы стопорится	Выход из строя подшипников	Заменить подшипники

## 9. Гарантийные обязательства

- 9.1. Изготовитель гарантирует соответствие машины требованиям технических условий ЖКСН.298359.001 ТУ при соблюдении потребителем условий эксплуатации и хранения, установленных настоящим руководством по эксплуатации.
- 9.2. Гарантийный срок эксплуатации МП-0,42 – 1 год с даты продажи.

- 9.3. При отсутствии в талоне на гарантийный ремонт даты продажи, или печати магазина, или подписи продавца гарантийный срок исчисляется с даты выпуска машины.
- 9.4. В течение гарантийного срока эксплуатации владелец имеет право на бесплатный ремонт при предъявлении гарантийного талона. Без предъявления гарантийного талона или нарушения защитной маркировки от вскрытия машины гарантийный ремонт не производится.
- 9.5. Гарантии не распространяются на машину, имеющую дефекты, вызванные эксплуатацией изделия с нарушением требований данного документа:
- самостоятельным ремонтом, разборкой или переделкой изделия;
  - работой изделия в условиях перегрузки;
  - механическими повреждениями в результате удара, падения и т.п.;
  - повреждения в результате воздействия огня, агрессивных веществ и т.д.;
  - сильным загрязнением внутренних полостей машины пылью или иными посторонними веществами, проникновением жидкостей внутрь машины;
  - при несвоевременной замене щеток;
  - при отказе 2-х или более функциональных узлов, влияющих на работу друг друга;
  - подключением в электрическую сеть с параметрами, отличными от указанных в данном документе.

Гарантия не распространяется на шлифовальную шкурку, быстроизнашиваемые части изделия (щеточки, смазку и т.п.), а также на индивидуальную упаковку изделия (коробку, кейс).

Внешние проявления дефектов изделия, вызванные ее неправильной эксплуатацией, приведены в таблице.

Таблица

Причина отказа изделия	Внешние проявления дефектов
1. Работа электродвигателя с перегрузкой (чрезмерная подача и сила нажатия)	1. Одновременное сгорание якоря и статора. 2. Сгорание якоря с оплавлением изоляционных втулок 3. Сгорание статора с одновременным оплавлением изоляционных втулок якоря
2. Небрежное обращение с машиной при работе и хранении	1. Следы оплавления или трещины, вмятины на наружных поверхностях изделия 2. Повреждение провода соединительного 3. Коррозия деталей
3. Техническое обслуживание машины не проводилось	1. Щетки двигателя имеют длину менее 5 мм.

- 9.6. Срок службы машины - 5 лет. По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание машины в ремонтных мастерских за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли. Использование машины по истечении срока службы допускается только в случае её соответствия требованиям безопасности, перечисленным в разделе 5 данного руководства.
- 9.7. Продолжительность гарантийного ремонта в авторизированных сервисных центрах ЗАО "Диффузион Инструмент" до 30 дней (за исключением времени доставки).

## 10. Свидетельство о приемке

Машина полировальная электрическая МП-0,42 соответствует ЖКСН.298359.001 ТУ и признана годной к эксплуатации, имеется сертификат соответствия.

Дата изготовления \_\_\_\_\_

Обозначение изделия	М.П.
МП-0,42	

Действителен при заполнении  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняет предприятие-изготовитель

Машина полировальная электрическая МП-0,42

Дата выпуска

Представитель ОТК завода-изготовителя  
штамп ОТК

Адрес для предъявления претензий к качеству работы МП-0,42:  
Россия, 214031, г. Смоленск, ул. Индустриальная, 2  
ЗАО "Диффузион Инструмент"

Заполняет торговое предприятие

Дата продажи \_\_\_\_\_  
число, месяц, год

Продавец \_\_\_\_\_  
подпись или штамп

Штамп магазина

Подтверждение покупателя

При покупке изделия МП-0,42 подтверждаю, что претензий по внешнему виду, комплектности и качеству товара не имею.

С информацией о сроках и условиях гарантийного и технического обслуживания изделия ознакомлен и согласен.

С назначением изделия, требованиями по эксплуатации и безопасности ознакомлен.

Покупатель \_\_\_\_\_  
подпись покупателя